

**Соглашение  
между Российской Федерацией и Туркменистаном о сотрудничестве в газовой отрасли  
(Москва, 10 апреля 2003 г.)**

Российская Федерация и Туркменистан, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь Договором о дружбе и сотрудничестве между Российской федерацией и Туркменистаном от 23 апреля 2002 года,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве и развитии топливно-энергетических комплексов от 15 апреля 1994 года и Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в нефтяной и газовых отраслях от 17 мая 1995 года,

будучи убеждены в том, что развитие двустороннего экономического сотрудничества на равноправной, взаимовыгодной, долгосрочной основе и выполнение достигнутых договоренностей способствуют повышению благосостояния народов Российской Федерации и Туркменистана,

учитывая, что каждая из Сторон обладает возможностями для реализации совместных проектов в газовой отрасли,

признавая, что газовая отрасль является важным элементом экономики обоих государств, и в целях расширения сотрудничества в этой области,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны обеспечивают долгосрочное взаимовыгодное сотрудничество в газовой отрасли, руководствуясь действующим национальным законодательством, интересами и возможностями Сторон по следующим направлениям:

закупка туркменского природного газа с предоставлением гарантий поставок и оплаты на основе долгосрочного контракта между уполномоченными организациями;

разведка, разработка и добыча газа на условиях соглашений о разделе продукции на шельфе Каспийского моря и переработка, транспортировка и реализация в случае осуществления совместных проектов;

совместное проектирование, строительство, реконструкция объектов инфраструктуры газового комплекса, включая систему магистральных газопроводов и предоставление сервисных услуг;

подготовка и применение единой унифицированной нормативно-технической документации, регламентирующей функционирование систем магистральных газопроводов;

разработка и реализация совместных проектов в области газосбережения и энергоснабжения;

разработка и развитие новых технологий, совместное проведение научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ;

оптимизация маршрутов транспортировки природного газа в соответствии с законодательством Сторон и на основе долгосрочных Соглашений;

создание новых экономически конкурентоспособных газотранспортных мощностей и необходимой инфраструктуры.

**Статья 2**

Для целей реализации положений настоящего Соглашения определяются следующие уполномоченные организации:

с Российской Стороны - Открытое акционерное общество "Газпром";

с Туркменской Стороны - Государственная торговая корпорация "Туркменнефтегаз", Государственные концерны "Туркменгаз" и "Туркменнефть".

Открытое акционерное общество "Газпром" и Государственная торговая корпорация "Туркменнефтегаз" заключат на экономически обоснованных и взаимовыгодных условиях

контракт купли-продажи туркменского природного газа на период действия настоящего Соглашения в следующих объемах (млрд.куб.м.):

2004 год	2005 год	2006 год	2007 год	2008 год	2009 - 2028
5 - 6	6 - 7	10	60 - 70	63 - 73	по 70 - 80 в

Туркменская Сторона гарантирует, на период действия настоящего Соглашения, поставку туркменского природного газа в Российскую Федерацию на границе Туркменистана с Республикой Узбекистан и Республикой Казахстан, а Российская Сторона, в лице своей уполномоченной организации, в указанный период гарантирует закупку, транспортировку и оплату туркменского газа, поставляемого в объемах в соответствии с настоящей статьей.

### Статья 3

Стороны изучают возможность участия в совместных проектах экспорта природного газа на международные рынки.

### Статья 4

Каждая из Сторон предоставляет другой Стороне имеющуюся в ее распоряжении информацию по всем вопросам, связанным с развитием сотрудничества, при условии, что такая информация не носит конфиденциального характера и ее передача не противоречит национальному законодательству Стороны, предоставляющей такую информацию.

Стороны своевременно обмениваются соответствующими актами законодательства, относящимися к деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения, включая торговлю, капиталовложения, налогообложение, банковское дело, страхование, финансовые услуги, транспорт и трудовые отношения.

### Статья 5

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по иным международным договорам, участниками которых они являются.

### Статья 6

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения или дополнения, оформляемые отдельными Протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### Статья 7

Координацию и контроль за выполнением положений настоящего Соглашения осуществляют:

с Российской Стороны - Министерство энергетики Российской Федерации;  
с Туркменской Стороны - Министерство нефтегазовой промышленности и минеральных ресурсов Туркменистана.

Обмен информацией о ходе выполнения положений настоящего Соглашения осуществляется по итогам каждого полугодия в период всего срока действия настоящего Соглашения.

### **Статья 8**

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения решаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

### **Статья 9**

Настоящее Соглашение вступает в силу одновременно со вступлением в силу долгосрочного контракта купли-продажи туркменского природного газа между уполномоченными организациями и действует до 31 декабря 2028 года\*.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 12 месяцев до истечения очередного периода не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Москве 10 апреля 2003 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и туркменском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию  
В.Путин

За Туркменистан  
С.Ниязов

---

\* Соглашение вступило в силу 10 апреля 2003 года.